



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
29 June 2015
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать девятая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

**Аргентина*, Босния и Герцеговина*, Гватемала*, Германия, Гондурас*,
Ирландия, Кения, Кипр*, Мексика, Парагвай, Перу*, Португалия, Уругвай*,
Филиппины*, Черногория: проект резолюции**

29/...

Защита прав человека мигрантов: транзитные мигранты

Совет по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, которая провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными Декларацией, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Венскую конвенцию о консульских сношениях, Конвенцию о правах инвалидов, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней, в частности Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.



ссылаясь также на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о защите прав человека всех мигрантов и на работу различных специальных механизмов Совета, представляющих доклады о положении в области прав человека и основных свобод мигрантов,

вновь подтверждая, что Всеобщая декларация прав человека провозглашает, что каждый человек имеет право свободно передвигаться и выбирать себе место жительства в пределах каждого государства, а также право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

подтверждая также, что каждый человек должен обладать всеми правами человека и основными свободами без какого-либо различия, независимо от своего местонахождения и своего иммиграционного статуса,

признавая, что государства несут ответственность за поощрение и защиту прав человека всех лиц, включая нелегальных мигрантов, которые находятся на их территории и под их юрисдикцией,

признавая также общую ответственность стран происхождения, транзита и назначения за поощрение и защиту прав человека всех мигрантов и отказ от подходов, которые могли бы усилить их уязвимость,

будучи глубоко обеспокоен большим и все возрастающим числом мигрантов, включая женщин и детей, которые гибнут или получают ранения при попытке пересечения международных границ, и признавая обязательство государств защищать и уважать права человека этих мигрантов независимо от их иммиграционного статуса,

учитывая, что политика и инициативы в отношении проблем миграции, включая те из них, которые касаются пограничного контроля и упорядоченного управления миграцией, должны соответствовать обязательствам по международному праву прав человека, с тем чтобы поощрять права человека и основные свободы всех мигрантов,

напоминая о рекомендованных принципах и руководящих указаниях в отношении защиты прав человека на международных границах, подготовленных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

выражая свою озабоченность в связи с мерами, в том числе в контексте политики, направленной на сокращение нелегальной миграции, которые предусматривают трактовку нелегальной миграции как уголовного, а не административного правонарушения в тех случаях, когда это влечет за собой отказ мигрантам в полном осуществлении их прав человека и основных свобод,

приветствуя важные результаты второго диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, состоявшегося 3 и 4 октября 2013 года,

вновь подтверждая Декларацию по итогам диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, принятую Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии¹, в которой признается важный вклад миграции в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и отмечается, что человеческая мобильность является одним из важнейших факторов устойчивого развития, который следует надлежащим обра-

¹ Резолюция 68/4 Генеральной Ассамблеи.

зом учитывать при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года,

подтверждая также обязательство принимать меры для недопущения гибели мигрантов, в том числе путем предотвращения незаконного ввоза мигрантов и торговли людьми и борьбы с этими явлениями, пресечения подобной деятельности преступных сетей и укрепления сотрудничества в деле предотвращения торговли людьми, судебного преследования лиц, занимающихся такой торговлей, защиты прав ее жертв и прав человека мигрантов, которые стали объектом незаконного ввоза, и защиты мигрантов от эксплуатации и других злоупотреблений,

отмечая опыт в области миграции, накопленный Международной организацией по миграции и другими учреждениями Глобальной группы по миграции,

выражая серьезную озабоченность по поводу уязвимости и опасностей, с которыми сталкиваются транзитные мигранты, в особенности несопровождаемые дети, в том числе подростки, или разлученные со своими семьями дети, которые вынуждены покидать свою родину по самым различным причинам,

признавая также необходимость решать проблему особого положения и уязвимости женщин и девочек из числа мигрантов, в частности путем учета гендерной проблематики при разработке стратегий и укрепления национальных законов, институтов и программ по борьбе с гендерным насилием, в том числе применительно к торговле людьми и дискриминации в отношении женщин и девочек,

признавая также важность координации международных усилий по оказанию помощи и поддержки мигрантам, оказавшимся в уязвимом положении, и, в зависимости от ситуации, содействовать их добровольному возвращению в страны происхождения или применению процедур определения их потребности в международной защите, соблюдая при этом принцип отказа от высылки,

учитывая итоги седьмого Глобального форума по миграции и развитию, в ходе которого отмечалась важность облегчения доступа к установленным формам миграции и, когда это применимо, к социальным услугам, включая медицинские товары и услуги, а также условия, которые способствуют процветанию стран происхождения, транзита и назначения и укреплению возможностей и достижению позитивных результатов в интересах мигрантов и членов их семей,

признавая важную роль, которую играют мигранты в качестве партнеров в развитии стран происхождения, транзита и назначения, и отмечая необходимость улучшения отношения общества к мигрантам и миграции,

памятуя о том факте, что при выполнении своих обязательств по защите прав человека государства происхождения, транзита и назначения могут с выгодой пользоваться механизмами международного сотрудничества,

с удовлетворением принимая к сведению действия ряда специальных процедур Совета по правам человека и договорных органов, направленные на эффективное предупреждение нарушений прав человека мигрантов, в том числе посредством совместных заявлений и призывов к незамедлительным действиям, и рекомендует им продолжать их совместные усилия в этой области в рамках их соответствующих мандатов,

признавая культурный и экономический вклад, вносимый мигрантами в жизнь принимающих их обществ и общин их происхождения, а также необходимость определения надлежащих путей максимального использования выгод международной миграции в интересах развития и реагируя на проблемы, которые миграция создает для стран происхождения, транзита и назначения, и обязуясь

обеспечить достойное и гуманное обращение, включая надлежащую защиту, и укрепление механизмов международного сотрудничества,

1. *с удовлетворением напоминает* о докладе Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов², призывает государства должным образом учитывать содержащиеся в нем рекомендации и приветствует его работу;

2. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или присоединения к ней и просит Генерального секретаря продолжать свои усилия в области пропаганды и повышения осведомленности о Конвенции;

3. *также призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и двух дополнительных протоколов к ней – Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, или присоединения к этим документам;

4. *вновь подтверждает* обязанность государств обеспечивать эффективное поощрение и защиту прав человека и основных свобод всех мигрантов, особенно прав женщин и детей, независимо от их иммиграционного статуса, в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и международными договорами, участниками которых они являются;

5. *выражает обеспокоенность* в связи с принятыми некоторыми государствами законодательными актами и мерами, которые могут отрицательно сказаться на полном осуществлении прав человека и основных свобод мигрантов, в том числе транзитных мигрантов;

6. *вновь подтверждает*, что при осуществлении своего суверенного права на принятие и осуществление миграционных мер и мер по обеспечению безопасности на границах государства обязаны выполнять свои обязательства по международному праву, включая международное право прав человека, с тем чтобы обеспечивать соблюдение в полном объеме прав человека мигрантов;

7. *призывает* все государства обеспечить, чтобы их иммиграционная политика соответствовала их обязательствам по международному праву прав человека, и содействовать осуществлению прав человека всеми мигрантами без какой бы то ни было дискриминации, включая принятие мер, призванных:

a) поощрять и защищать права человека всех мигрантов, в том числе транзитных, без какой-либо дискриминации и с этой целью предоставлять нуждающимся мигрантам безотлагательную помощь, независимо от их иммиграционного статуса, а также создавать безопасные и благоприятные условия, в которых индивидуумы и организации, предоставляющие такую помощь, могли бы осуществлять свою деятельность, не опасаясь возникновения препятствий и угроз безопасности;

b) принимать эффективные меры для предупреждения любых форм незаконного лишения мигрантов свободы отдельными лицами или группами лиц и наказания за это в пределах территории и юрисдикции государства;

c) обеспечить, чтобы внутригосударственное право и административные положения и их применение облегчали деятельность любых субъектов, оказыва-

² A/HRC/26/35.

ющих гуманитарную помощь мигрантам с неурегулированным статусом и защищающих их права человека, в том числе за счет недопущения какой-либо криминализации, стигматизации, затруднения, воспрепятствования или ограничения этой деятельности в нарушение международного права прав человека;

d) принимать конкретные меры в целях недопущения нарушений прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэропортах, на границах и в других пунктах транзита мигрантов, и надлежащего обучения государственных служащих, которые работают на этих объектах и в пограничных зонах, уважительному отношению к таким мигрантам в соответствии с их обязательствами по международному праву прав человека;

e) принимать эффективные меры для предупреждения незаконного ввоза мигрантов и торговли людьми и наказания за это и укреплять сотрудничество и координацию на всех уровнях в целях обнаружения и пресечения незаконного ввоза мигрантов и торговли людьми в соответствии с применимыми нормами международного права;

f) принять меры к тому, чтобы механизмы репатриации позволяли выявлять и обеспечивать специальную защиту лиц, находящихся в уязвимом положении;

g) признавать важность скоординированных усилий международного сообщества и других заинтересованных сторон по оказанию помощи и поддержки мигрантам, находящимся в уязвимом положении;

h) оказывать помощь лицам, терпящим бедствие на море, и укреплять сотрудничество в этих целях в соответствии с применимыми нормами международного права;

i) применять всеобъемлющий и комплексный подход к миграционной политике и сотрудничать на международном уровне на основе общей ответственности в целях полного использования создаваемых миграцией экономических, культурных и социальных возможностей и эффективно решать порождаемые миграцией проблемы в соответствии с применимыми международными стандартами в области прав человека;

8. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать техническую помощь государствам-участникам по их просьбе в целях более эффективного поощрения и защиты прав человека мигрантов;

9. *просит* Управление Верховного комиссара представить Совету по правам человека перед его тридцать первой сессией исследование по вопросу о положении транзитных мигрантов, в том числе несопровождаемых детей и подростков, а также женщин и девочек, в консультации с государствами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, включая региональные организации, организации гражданского общества и национальные правозащитные учреждения;

10. *просит* Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов продолжать представлять доклады о практических решениях, в том числе в связи с положением транзитных мигрантов, путем выявления передового опыта и конкретных областей и средств международного сотрудничества, в целях усиления защиты прав человека мигрантов и продолжать уделять внимание вопросу об универсальном осуществлении прав человека всеми мигрантами;

11. *призывает* государства и региональные и международные организации активизировать сотрудничество со Специальным докладчиком;

12. *постановляет* продолжить заниматься этим вопросом.
